



**9 y 10 de abril de 2011**

**Un fin de semana en la Costa Vasca**

**Para todos los jóvenes a los que les gusta *Bailar***

Los 7º encuentros inter-universitarios UPPAdanse están organizados por la Universidad de Pau et de los Países del Adour en su campus de la Costa Vasca (Bayonne –Anglet – Biarritz).

*UPPA*danse es :

- un fin de semana de **actividades en torno al baile** : clases de diferentes estilos, cursillos, iniciaciones, talleres coreográficos, con prestigiosos profesores por un precio adaptado al presupuesto estudiante : **5 € la clase**
- el sábado, un **concurso inter-universitario** abierto a todos los estudiantes franceses y españoles de menos de 28 años, y también a los jóvenes que no son estudiantes con límite de un 50% del efectivo del grupo. Este concurso es la oportunidad de llevar a la **escena** las coreografías que han trabajado. Una segunda lectura coreográfica estará propuesta el domingo.
- la ocasión de **encontrarse** con otros jóvenes apasionados de baile y de **descubrir** con ellos la Costa Vasca

*UPPA*styles es todos los estilos : **C**ontemporáneo, **M**odern jazz, **J**azz, **H**ip-hop, **C**lasico, **B**aile español, africano, vasco, ...

*UPPA*suite es la prolongación del evento mas allá del fin de semana de los encuentros gracias a la colaboración de Ballet Biarritz :

- 12 estudiantes están invitados durante una semana a principios de septiembre para una **residencia coreográfica** en el CNN Ballet Biarritz que dirige Thierry Malandain

- 15 estudiantes están invitados a un taller de creación de un ballet contemporáneo

- se presentan en septiembre las coreografías premiadas durante el Festival de baile « **le Temps d’Aimer** » en Biarritz

*UPPA*site es todas las informaciones en <http://uppadanse.univ-pau.fr>

para escribirnos : [uppadanse@univ-pau.fr](mailto:uppadanse@univ-pau.fr)

**¡ OJO! ¡** La facultad de Bayona se trasladó! Está instalada en lo sucesivo en el corazón del "Petit Bayonne", entre le Conseil Général, la librería Elkar y el aparcamiento Sainte-Claire !



## Encuentros inter-universitarios UPPAdanse

9 y 10 de abril de 2011

*Presentación*

Los encuentros inter-universitarios UPPAdanse están organizados por el servicio cultural de la Universidad de Pau y de los Países del Adour, con la colaboración del SUAPS (servicio de deporte), del servicio de Comunicación y, para las relaciones transfronterizas, del servicio de las Relaciones Internacionales. El comité organizador está integrado por profesores benévolo, personal administrativo y estudiantes de la Universidad, reunidos en la asociación Uppadanse.

Estos encuentros traen en el campus Costa Vasca de la UPPA a estudiantes de todas regiones de Francia y del norte de España, para un fin de semana en el que se mezclaran concurso, cursillos, talleres coreográficos, clases de iniciación a diferentes estilos y animaciones en torno al baile.

Encontrará en esta documentación informaciones acerca de los puntos siguientes :

- I - Las actividades del fin de semana
  - II - El concurso inter-universitario
  - III - Transporte y acogida de los participantes
  - IV - ¿ Cómo y cuándo matricularse ?
- Anexos : reglamento del concurso, formularios de inscripción

Para datos complementarios, puede :

- consultar nuestro sitio Internet : <http://uppadanse.univ-pau.fr>
- escribir : UPPAdanse – Faculté pluridisciplinaire de Bayonne-Anglet-Biarritz  
8, allée des platanes – 64100 – Bayonne
- enviar un mail : [uppadanse@univ-pau.fr](mailto:uppadanse@univ-pau.fr)

## I – Las actividades

En la Facultad Pluridisciplinaria de Bayonne-Anglet-Biarritz y el Conservatorio Nacional de Región en Biarritz se sucederán durante todo el fin de semana :

### 1 – **clases de iniciación a diferentes estilos :**

- baile español / sevillanas : Benoît Ordoqui
- baile africano : Jeannette N’Gou
- hip-hop : Thomas Blin

### 2 – **clases y talleres coreográficos :**

- modern-jazz : Christine Hassid
- hip-hop : Thomas Blin
- taller contemporáneo: Celia Thomas
- trabajo de una coreografía de Thierry Malandain con Dominique Cordemans
- barra clásica : Rudy Brians
- paseo coreográfico por Biarritz

3 – **diferentes actividades :** encuentros con bailarines, improvisaciones , « fiesta del baile » el sábado por la noche en la “Salle Lauga”.

Las clases y talleres están abiertos a todo público según las plazas disponibles.

Una inscripción previa se publicará a la página web partir del 15 de febrero.

Tarifa única para todas las clases : 5 €

(animaciones exteriores y barra clásica : gratuito para los participantes al concurso)

Por fin, el domingo a las 2 de la tarde los miembros del jurado propondrán **una segunda lectura coreográfica** de las coreografías presentadas la víspera durante el concurso.

El programa detallado de las actividades, con los horarios y salas se publicará on-line en nuestra página web <http://uppadanse.univ-pau.fr> el 15 de febrero.

## II – El concurso inter-universitario

El concurso UPPAdanse 2011 se desarrolla el sábado 9 de abril desde las 11 de la mañana hasta las 12 de la tarde, "Salle Lauga" en Bayona (entrada libre). Su objetivo es incitar a los estudiantes a profundizar su práctica, y darles una ocasión de presentar en un escenario las variaciones y coreografías preparadas durante el año.

Además, 12 estudiantes, escogidos entre el conjunto de los participantes, estarán invitados durante una semana por una **residencia coreográfica** en el CNN Ballet Biarritz que dirige Thierry Malandain y un segundo grupo participará en una creación contemporánea bajo la dirección de Celia Thomas.

Por fin, se presentarán en septiembre las coreografías premiadas durante el Festival de baile « **le Temps d'aimer** » en Biarritz.

Todos los participantes deben tener **menos de 28 años** a la fecha del concurso **y no ser bailarines profesionales**. Además :

- en la categoría « individual » el bailarín debe tener **el estatuto de estudiante**, es decir estar matriculado en una institución de enseñanza superior para el año universitario 2008-2009, en Francia , en España o en Europa.

Duración máxima de la variación : 3 min

- Los « dúos » y « grupos » tienen que estar formados por un **50% por lo menos de estudiantes** .

Duración máxima de la variación : 4 min para los dúos - 5 min para los grupos

El reglamento completo está adjunto.

Los candidatos pueden presentarse en individual, en dúo, o en grupo en las categorías siguientes :

- **contemporáneo**
- **modern-jazz, jazz**
- **otros estilos** (baile de carácter, hip-hop, claqué, mezcla de estilos, fuera de bailes de salón)
- **pre-profesional todos estilos**

El jurado está compuesto por personalidades famosas en el mundo del baile cuyas competencias como bailarines y coreógrafos cubren un gran abanico de estilos : Rudy Bryans, Anthony Egea, Christine Hassid y Celia Thomas.

El jurado va a considerar los **criterios** siguientes : gestión coreográfica, técnica, impresión artística, musicalidad, empeño emocional.

La hora exacta de convocatoria para cada categoría se publicará on-line lo más tarde el 10 de marzo en la página web UPPAdanse : <http://uppadanse.univ-pau.fr>

**Esta publicación hará las veces de convocatoria.** Un horario previsional indicativo se publicará on-line el 15 de febrero.

Se proponen **dos fórmulas de inscripción** al concurso :

- inscripción con comida y bufé del sábado : 12 € por participante
- inscripción con bufé del sábado por la tarde: 10 € por participante

Un bailarín paga sólo una vez su inscripción, aunque salga varias veces al escenario (2 pases como máximo). Las inscripciones se harán **según las plazas disponibles** hasta el **10 de marzo de 2009** (ver formularios y modalidades de inscripción adjuntas)

### III – Transporte y acogida de los participantes

Transporte y alojamiento quedan a cargo de los participantes, o de su institución en el caso que acepten hacerse cargo de ellos.

Una lista de alojamientos a su disposición está publicada en la página web UPPAdanse. Se propondrán diferentes fórmulas : albergues, hoteles, habitaciones en casa particular , etc...

- Transporte :

*En tren :* la estación de Bayona tiene correspondencias con la de IRUN

*En coche :* la Facultad y la sala Lauga están a 5min de la salida de autopista Bayona Norte. Llegada por las autopistas A63 desde España, o A64 desde Marseille, Toulouse. Ver itinerarios y tiempos de viaje en los sitios [www.viamichelin.com](http://www.viamichelin.com) o [www.mappy.com](http://www.mappy.com)

*En avión :* el aeropuerto de Biarritz está a 15 min de la Facultad

La acogida de los participantes es asegurada el sábado a la sala Lauga desde las 9 y media de la mañana a la 1 de la tarde.

Planos de acceso son comunicados sobre el sitio Web.

### IV- Cuando y como matricularse ?

Para matricularse al concurso :

- 1) Cumplir un **formulario de inscripción** (o dos si usted pasa dos veces sobre escena)
  - on-line en nuestra página web : <http://uppa.univ-pau.fr>
  - o sobre papel utilizando un formulario de inscripción adjunto. Hay dos tipos de formularios: uno para los solos, otro para los dúos o grupos.
- 2) Enviar por correo postal un cheque con los derechos de matrícula 10 € o 12 € por persona según la fórmula) y las fotocopias de las **tarjetas de estudiante** (tarjeta escolar o carnet de identidad para los que no son estudiantes)

Para asistir a una clase:

- una pre-inscripción estará abierta en el sitio internet a partir del 15 de febrero
- se podrá comprar billetes en el mismo lugar del concurso (5 €)

Para apuntarse a la comida « cocina vasca » (5 €) o al bufé de la noche (5 €) si no participa al concurso : enviar por correo postal un formulario de inscripción “comidas” adjunto (formulario 3)

Se deben mandar los formularios de inscripción **lo más tarde el 10 de marzo de 2011** por mail o correo postal :

- Por mail : [UPPAdanse@univ-pau.fr](mailto:UPPAdanse@univ-pau.fr). ¡Ojo ! : la matrícula por mail se verá cancelada al cabo de 15 días si las fotocopias de las tarjetas estudiantes o de identidad y los cheques de gastos de inscripción no han llegado por correo postal.

- Por correo postal : [UPPAdanse - Faculté pluridisciplinaire de Bayonne-Anglet-Biarritz](mailto:UPPAdanse@univ-pau.fr)  
8, allée des Platanes – 64100 – Bayonne



## REGLAMENTO DEL CONCURSO

**1 - El concurso UPPAdanse 2011 se desarrolla el sábado 9 de abril desde las 11 de la mañana hasta las 7 de la tarde, Salle Lauga en Bayona.**

Se publicará on-line la hora exacta de la convocatoria para cada categoría lo más tarde el 10 de marzo en la página web : <http://uppadanse.univ-pau.fr> . Esta **publicación hará las veces de convocatoria**. Un horario previsional indicativo se publicará on-line el 15 de febrero.

**2 – Todos los participantes deben tener menos de 28 años a la fecha del concurso y no ser bailarín profesional.** Además :

- en la categoría « individual » el bailarín debe tener **el estatuto de estudiante**, es decir estar matriculado en una institución de enseñanza superior durante el año universitario 2008-2009, en España, en Francia o en otro país de Europa.
- Los « dúos » y « grupos » deben estar formados de un **50% por lo menos de estudiantes**.

Se justificará el estatuto de estudiante con una fotocopia de la tarjeta estudiante en el acto de inscripción, el original estará presentado para el acceso al bastidor. Para los que participan a dúos y grupos y que no son estudiantes, un documento de identidad o una tarjeta escolar se sustituirá a la tarjeta estudiante.

**3 – Los participantes se matriculan en una de las categorías siguientes, que establecerán el orden de pase :**

- **contemporáneo** : individual, dúo, grupo
- **modern-jazz** : individual, dúo, grupo
- **jazz** : individual, dúo, grupo
- **otros estilos** (danza de carácter, hip-hop, claqué, mezcla de estilos, fuera de bailes de salón) : individual, dúo, grupo
- **pre-profesional todos estilos** : individual, dúo, grupo. Se recomienda esta inscripción para los estudiantes que preparan una carrera de baile.

Un grupo puede estar formado de 3 a 20 bailarines.

Un bailarín tiene derecho a salir 2 veces al escenario como máximo.

**4 –Duración de las variaciones:**

- individual : de 1mn30 a 3mn
- dúo : de 2mn a 4mn
- grupo : de 3mn a 5mn

**5 – Se tomarán en cuenta los criterios siguientes:**

- gestión coreográfica
- técnica
- impresión artística
- musicalidad
- empeño emocional

La duración de la variación no se toma en cuenta como tal en la evaluación.

## 6- Composición del jurado :

- Presidente : Rudy BRYANS. Premio Nijinsky, estrella en la Compañía Roland PETIT
- Anne-Marie PORRAS, director de la escuela Espedanse y de la Compañía A.-M. Porras
- Christine HASSID, bailarín, coreógrafo, asistente de Rheda
- Celia THOMAS, bailarina de la Compañía Elirale

El jurado cumple el reglamento confirmado por el Comité de Organización. Sus decisiones son soberanas y definitivas.

La identidad de los participantes no estará comunicada a los miembros del jurado.

## 7 – Premios

Según la estimación del jurado, los candidatos se verán otorgar: 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> premio; estímulos.

Independientemente del jurado se otorgará el premio de la UPPA et el premio de la Ville de Bayonne.

12 estudiantes estarán invitados -y alojados gratuitamente en el Albergue de Juventud de Biarritz- durante una semana para una **residencia coreográfica** en el CNN Ballet Biarritz que dirige Thierry Malandain. Se presentarán en septiembre las coreografías premiadas en el concurso durante el Festival de baile « **le Temps d’Aimer** » en Biarritz, el festival transfronterizo **Dantza Hirian** y en una gira por las **ciudades universitarias**

8 – Se aceptan trajes y accesorios, excepto los accesorios voluminosos, tóxicos o que no son conformes a las reglas elementarias y a las normas de seguridad (fumígeno y carboglace están prohibidos).

9 – Los participantes deben producir una grabación musical de buena calidad sobre CD (uno por variación), y tener con ellos por más seguridad una copia de la grabación.

10 – Se aceptan videos y fotos, si no se utiliza flash. Las videos y las fotos hechas por profesionales a petición del comité de organización se podrán difundir (prensa, TV, internet).

11 – Motivos de descalificación:

- Candidatos bajo sustancias dopantes o alcohol
- Candidatos que no puedan justificar el estatuto de estudiante (o su identidad para los no-estudiantes) para el acceso al bastidor
- No-respeto de la duración de las variaciones (cronometraje al principio de la coreografía)

12 - La responsabilidad de la UPPA no podrá responsabilizará en caso de perjuicio corporal o material causado a cualquiera persona, o sufrido por ella tanto durante las clases como durante las pruebas, las actividades o los desplazamientos.



NUEVO: se puede también cumplir el formulario de inscripción on-line en nuestra página web

## FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN 1

### Individual

Mandar lo más tarde el 10 de marzo 2011 a :

UPPAanse – Faculté pluridisciplinaire de Bayonne-Anglet-Biarritz  
8, allée des Platanes – 64100 – Bayonne

---

Categoría :  contemporáneo  modern jazz, jazz  
 pre-profesional  otro estilo. Precisar : .....

---

**APELLIDOS :**

**Fecha de nacimiento :**

**Nombre :**

**Sexo :**

**Dirección :**

**Mail :**

**Tel :**

---

**Institución de enseñanza superior :**

**Área y año de estudio :**

---

**Duración de la variación :**

**Música (fuera del clásico: título del fragmento y nombre del intérprete) :**

**Si se tercia, nombre del profesor de baile responsable :**

---

**Adjuntar obligatoriamente, o enviar dentro de 15 días :**

- una fotocopia de la tarjeta de estudiante
  - el pago por cheque nominativo a « UPPAanse » de los gastos de matrícula:
    - Inscripción sola y bufé del sábado por la noche : 10 €
    - Inscripción, comida y bufé del sábado por la noche : 12 €
- 

**Certifico por mi honor la exactitud de estas informaciones. Estoy informado(a) del reglamento y lo acepto sin condición.**

**Firma del estudiante con la mención « leído y conforme »**



NUEVO: se puede también cumplir el formulario de inscripción on-line en nuestra página web

## FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN 2

### Dúo y grupo

Mandar lo más tarde el 10 de marzo 2011 a :

UPPAdanse – Faculté pluridisciplinaire de Bayonne-Anglet-Biarritz  
8, allée des Platanes – 64100 – Bayonne

---

Categoría :  contemporáneo  modern jazz, jazz  
 pre-profesional  otro estilo. Precisar : .....

---

Institución o escuela :

Nombre del profesor responsable :

Dirección postal:

Mail :

Tel :

---

Título de la variación:

Duración :

Música (fuera del clásico: título del fragmento y nombre del intérprete) :

---

En la lista de la página siguiente deben estar especificado para cada bailarín :

- sus apellidos, nombre, fecha de nacimiento
  - su estatuto : estudiante (E), alumno de secundaria (A) u otro (O)
  - la fórmula de inscripción que elige : inscripción sola y bufé del sábado por la noche (10 €), inscripción, comida y bufé del sábado por la noche (12 €), o « 2<sup>e</sup> inscripción » para los que ya pagaron los gastos de matrícula por otro lado.
- 

**Adjuntar obligatoriamente, o enviar dentro de 15 días :**

- las fotocopias de las tarjetas de estudiante (tarjeta escolar o carnet de identidad para los no-estudiantes)
- el pago por cheque nominativo a « UPPAdanse» de los gastos de matrícula

Lista de bailarines (a completar en letras mayùsculas)

	<b>Apellidos</b>	<b>Nombre</b>	<b>Fecha de nacimiento</b>	<b>Estatuto</b> E : estudiante (50% minimum) A : Alumno - O : otro	<b>Fòrmula elegida</b> 10€ - 12€ - 2a inscripciòn
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					



## FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN 3

### Comida

Mandar lo más tarde el 10 de marzo 2011 a:

UPPAdanse – Faculté pluridisciplinaire de Bayonne-Anglet-Biarritz  
8, allée des Platanes – 64100 – Bayonne

---

Los tickets restaurante estarán recogidos por la persona responsable de la reserva en la oficina de recepción de los participantes

#### Persona responsable de la reserva

Apellidos y nombre :

Dirección :

Firma :

---

#### Reserva

**Comida « cocina vasca » Sabado a mediodia en el restaurante universitario:**

Total de comidas a 5 €: .... Es decir un importe de ..... €

**Bufé Sábado por la noche en la "Salle Lauga"**

Total de bufés a 5 €: .... Es decir un importe de ..... €

**Importe total del pago adjunto :** ..... €

Ajuntar un cheque nominativo a « UPPAdanse »

---